

هنر روان‌درمانی استور

ویراست سوم

تألیف

جرمی هولمز

ترجمه

سولماز اعلائی

روان‌پزشک

با مقدمه

دکتر گهر هدیون‌در



کتاب ارجمند

سرشناسه: هولمز، جرمی، ۱۹۴۳-م. Holmes, Jeremy
عنوان و نام پدیدآور: هنر روان‌درمانی استور/
جرمی هولمز؛ ترجمه سولماز اعلائی.
مشخصات نشر: تهران: کتاب ارجمند، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری: ۲۹۲ ص، رقعی
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۰۰-۹۱۶-۶

عنوان اصلی: Storr's The Art of Psychotherapy
3rd ed, 2012
موضوع: روان درمانگر و بیمار, Psychotherapist
and Patient, روان‌درمانی, Psychotherapy
شناسه افزوده: استور، آنتونی، ۱۹۲۰-۲۰۰۱-م.
Storr, Anthony, اعلائی، سولماز، ۱۳۶۱-
مترجم.

رده‌بندی کنگره: RC ۴۸۰/۸
رده‌بندی دیویی: ۶۱۶/۸۹۱۷
شماره کتابشناسی ملی: ۵۷۴۷۱۸۵

جرمی هولمز
هنر روان‌درمانی استور
ترجمه: سولماز اعلائی
با مقدمه: دکتر گهر همایون‌پور
فروست: ۱۱۸۰
ناشر: کتاب ارجمند
صفحه‌را: سبیده چراغی
مدیر: جری احسان ارجمند
سرپرست: تولید: مرضیه شکی
ناظر چاپ: سعید کشلوی
چاپ: سامان، محافی: سنک
چاپ اول، دی ۳۹۸، ۱۱۰۰ نسخه
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۰۰-۹۱۶-۶

این اثر، مشمول قانون حمایت از مصنفان و
هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. حق تألیف و
از این اثر را بدون اجازه مؤلف، ناشر، شریک یا
عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

www.arjmandpub.com

مرکز پخش: انتشارات ارجمند

دفتر مرکزی: تهران بلوار کشاورز، بین خ کارگر و ۱۶، پلاک ۲۹۱، تلفن: ۸۸۹۸۲۰۴۰
شعبه مشهد: ابتدای احمدآباد، پاساژ امیر، انتشارات مجد دانش، تلفن: ۵۱-۳۸۴۴۱۰۱
شعبه رشت: خ نامجو، روبروی ورزشگاه غدیدی، تلفن: ۰۱۳-۳۳۳۲۱۷۶
شعبه بابل: خ گنج افروز، پاساژ گنج افروز، تلفن: ۱۱-۳۷۶۴
شعبه ساری: بیمارستان امام، روبروی ریاست تلفن: ۰۹۱-۸۰۲۰۰۹۰
شعبه کرمانشاه: خ مدرس، پشت پاساژ سعید، کتابفروشی دانشمند تلفن: ۱۳-۳۲۸۲۰۰۰

بها: ۳۷۰۰۰ تومان

با ارسال پیامک به شماره ۰۲۱۸۸۹۸۲۰۴۰ در جریان تازه‌های نشر ما قرار بگیرید:
ارسال عدد ۱: دریافت تازه‌های نشر پزشکی به صورت پیامک
ارسال عدد ۲: دریافت تازه‌های نشر روان‌شناسی به صورت پیامک
ارسال ایمیل: دریافت خبرنامه الکترونیکی انتشارات ارجمند به صورت ایمیل

۷	به یاد زنده یاد دکتر آذر دخت مفیدی.....
۹	مقدمه دکتر گهر همایون پور.....
۱۱	مقدمه دکتر جم.....
۱۳	پیشگفتار.....
۲۱	مقدمه.....
۲۵	فصل ۱: محیط.....
۳۱	فصل ۲: مصاحبه.....
۴۵	فصل ۳: شروع جریان علیه مقاومت اولیه.....
۵۵	فصل ۴: پیش رفتن.....
۶۵	فصل ۵: تعبیر.....
۸۵	فصل ۶: رؤیاها، خیال پردازی ها و خفا.....
۱۰۱	فصل ۷: ماهیت رابطه درمانی: صمیمیت برپا شده.....
۱۲۱	فصل ۸: انتقال و انتقال متقابل.....
۱۳۹	فصل ۹: تشخیص و صورت بندی روان پویشی.....
۱۴۷	فصل ۱۰: افسردگی.....
۱۶۵	فصل ۱۱: اضطراب.....
۱۸۱	فصل ۱۲: الگوهای شخصیتی.....
۲۱۵	فصل ۱۳: دانش روان درمانی.....
۲۲۳	فصل ۱۴: غایت درمان.....
۲۴۱	فصل ۱۵: زندگی و کار درمانگر.....
۲۶۵	سخن آخر: ورای درمان.....
۲۷۵	واژه نامه انگلیسی به فارسی.....
۲۷۹	واژه نامه فارسی به انگلیسی.....
۲۸۳	منابع.....

مقدمه دکتر گهر همایون پور

از زمانی که کتاب خواندن را به طور جدی شروع کردم به کتاب‌های دست دوم و به‌خصوص آنهایی که کنار صفحهٔ تاخورده داشتند و جملات خط کشیده شده و یا بر حاشیهٔ آنها یادداشتی دیده می‌شد، بسیار علاقه‌مند بودم. خواندن این نوع کتاب‌ها مثل خواندن دو کتاب متفاوت یا دو روایت متفاوت از یک کتاب بود؛ یکی آنکه نویسنده نگاشته دیگری برداشتی که خوانندهٔ قبل از من برایم به یادگار گذاشته بود. این علاقه به‌خصوص شامل علاقهٔ زودهنگام به روانکاوی هم بی‌ارتباط نبوده است.

شاید روانکاوی به مفهوم موفقش همانا حاشیه نویسی به روایتی و یا ایجاد امکان و فضا برای نگاهی متفاوت به آن روایت و نهایتاً رسیدن به روایتی نو باشد.

با این نگاه کتابی که خانم دکتر سولماز اعلانی زحمت ترجمه‌اش را کشیده است علاوه بر جذابیت‌های بسیاری که دارد از نگاه «آن دیگری» نیز برخوردار است و در واقع متنی است که دو نویسنده در آن هر یک به شکل معمول آن بلکه به‌گونه‌ای نو... اصل کتاب «هنر روان‌درمانی» نوشته از ری استور، سال‌هاست که به تاریخ ادبیات روان‌درمانی و روانکاوی پیوند خورده است چرا که مراحل مختلف درمان و معضلات مربوط به آن را به زبانی قابل دسترس اما نه ساده‌انگارانه در اختیار خواننده قرار می‌دهد.

کتابی که پیش رو دارید اما به نوعی روایت جرمی هولمز است از کتاب انتونی استور که خواندن آن را بسیار لذت‌بخش‌تر و آموزنده‌تر می‌کند. همان‌گونه که جرمی هولمز در مقدمهٔ کتاب اشاره می‌کند این کتاب نیست که مشترکاً با استور نوشته شده باشد چرا که اصلاً پس از مرگ او تهیه شده است؛ می‌گوییم «تهیه» چون آقای هولمز با استناد به تجارب خود و تغییراتی که در سال‌های اخیر در روش‌های درمان و نظریه‌های مربوط به آن رخ داده است، روایت جدیدی از کتاب انتونی استور را پیش روی ما قرار می‌دهد؛ او از سر طرز می‌گوید که کتاب‌های زیادی را با مشارکت با اشخاص دیگر نوشته است اما این نخستین بار است که این

مشارکت با نویسنده ایست که مرده است...

او به تفصیل روش رسیدن به این روایت جدید را توضیح می‌دهد و در خواننده همان هیجانی را برای خواندن ایجاد می‌کند که من همچون بسیاری دیگر، در مقابل کتاب‌های حاشیه‌نویسی شده تجربه کرده‌ایم.

نگاهی به عنوان فصل‌های کتاب این هیجان و اشتیاق را بیش‌تر می‌کند چرا که هر دو نویسنده بر اساس سال‌ها تجربه درمان و آموزش، قدم به قدم خواننده را در مراحل پایانی آموزش و درمان راهنمایی کرده و تلاش می‌کنند گره از مشکلات و معضلات این مسیر بکشایند.

این کتاب عین حال شاهدهی است بر شکوفایی غیر متعارف و «حاشیه‌ای» روانکاوی در ایران چرا که نه تنها حاصل کار و خلاقیت مشترک دو روانکاو بنام و بین‌المللی است که ترجمهٔ حیات مترجمی مشتاق و درخشان نیز هست آن هم در مرز فاعلیت و در مرز زبان.

مگر نه اینکه ایتالو کالوینو می‌گوید:
«بدون ترجمه من محدود به مرزهای کشمربندی شدم؛ مترجم مهم‌ترین متحد من است. اوست که مرا به جهان معرفی می‌کند».

گهر همایون پور

تهران، بهار ۱۳۹۸